

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Lege n. 482 de su 15 de mese de idas de su 1999
“Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche”



Unione de is Comunas de su Parteolla e Campidanu de Giosso

“La formazione nella pubblica amministrazione per garantire l'apertura di uno sportello linguistico permanente e la costruzione di un sito web in lingua sarda”

Sa Sardigna e is limbas suas oe in die

Tiradu dae sa chirca sòtziu-linguìstica de sa R.A.S. “Le lingue dei sardi”, ghennàrgiu 2007

Euromosaic, 1996

Chirca europea in pitzu de is limbas
de minoria europeas

Sa Sardigna e su sardu.

**“In Sardigna, sa limba sarda,
limba istòrica de 1.200.000
cristianos, non est prus una limba
de is istituzione, non est una
limba chi intret in iscola, est una
limba pro is amigos e sa famiglia
ebbia, nemos dda imparat prus”**

**“E puru su pistighìngiu forte de is
Sardos est de dda pèrdere, proite
ca dda intendent comente su
fundamentu de sa cara
(*identidade*) issoro”**

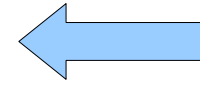
Ite bolet nàrrere “limba istòrica”?

**A pìgiu a pìgiu at
allogadu totu su chi s'est
naradu in Sardigna**

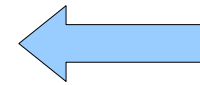
**- Giughet totu is arrastas
de s'istòria de sa
Sardigna e de is Sardos**

- Est s'istòria e totu

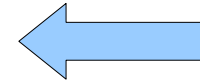
**- Is balores de sa
sotziedade nostra,
bessidos de su trabballu,
sunt in intro de su
faeddare**



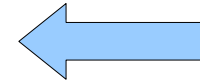
**Limba sarda antiga
pre-ladina**



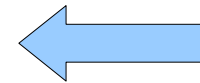
**Imesturu cun su
pùnicu (V sèc. i.C.)**



**Limba ladina (dae
su III sèc. i.C.)**



**Limba bizantina e
sardu mesu-evale:
limba ufitziale**



**Imesturòngios cun
cadelanu,
castillanu, italianu**

Faeddos antigos pre-ladinos

- **Nuraghe, nurra, nuracare (+Ibèria)...**
- **Matas e cosa de matas: mata, tzèurra, grùspinu, aurri, alase, golòstiu (+Euscadi), alaussa, atzara, còstiche, ghiddostre, lolloi, neulache, tzinniga, tàlau, eni...**
- **Bèstias: assile, bita, muvra, callitza, grori – tzurra, grodde, giàgaru, maillone, sacaja (+Euscadi), tzulurtzis...**
- **Babbalotis: lugiana, cugurra, callareda...**

Agoa de is pùnicos sa Sardigna dda cunchistant in Romanos

- **Po is romanos sa Sardigna fiat giae ispartzia in bàtoro bucones:**
- **Romània**
(Romàngia): totu a giru de Turris Libissonis
- **Barbària**
(Barbàgia): totu a giru de is montes de su Gennargentu
- **Gallura**
(Gaddura)
- **Punìcia**
sa parti bàscia de sa Sardigna

Sunt issos a giare su 95% de sa limba a su sardu de oe

Annu 1130

“Iudicatus de Càralis”

- *“In nòmine patris et Fili et Spiritu Sancti amen”*
- **“Ego Iudigi Salusi de Lacon, cun matre mia, Dòmina Pritzosa Detzori, per bolintate de dòminu Deus potestandu parti de Càralis, fatzu-lla custa carta po partzoni de saltu de Martzana, chi dau a Sancta Cristina, chi est pesada in su saltu. Lli daba s'erriu de sgaranu, deretu a s'erriu de fogi, daba bia in jossu, fisca flùmuni et campu et aradòriu et bìnias cantu bi sunt. [...] Et chi ll'aet a devèrtere, apat anatema dae pater et filiu et sanctu ispiritu et apat sorti cun Giuda in Infernum”**

Is linguistas nant ca:



- Is Sardos **dd'ischint** faeddare bene cun bene su sardu
- Is Sardos **isceberant** de non ddu faeddare in logos comente tribunales, iscolas, crèsias, ispidales, ristorante, etc.
-
- Pro d'icia, a bortas finas s'italianu est "tabù": cando s'atopant amigos sardòfonos in allegas informales
-
- Is impitos de su sardu sunt medas: cando bolemus giare prus cunfiàntza, cando bolemus "carcare" una fràsia...

- **Su sardu ddu imperamus cando nos bolimus intèndere unu “nois”.**
- **Ma non est feti unu “nois pastores” comente nant unu istudiadu sardu famadu. Ònnia circa nos amostrat ca est una bidea ispainada peri intre is prus “italòfonos”, is giòvonos, is piciocas. De oe.**
- **Semus faeddende de unu “nois sardos”**
-
-
- **Ma faghimus a nàrrere finas ca medas dd'aiant lassadu a banda ca in is annos de sa modernisatzione totus si boliant “modernos”, tando “italianos”**

Sa chistione de “sa limba”

- **Non paret beru, mancari totu is chistiones econòmicas, sotziales, ma sa de sa limba est sèmpere una de is chistiones prus de apretu in Sardigna**
-
- **Comente naraiat Gramsci nostru e totu: “cando unu pòpulu nde pesat sa chistione de sa limba sua nd'est pesende sa chistione de is deretos natzionales suos”**

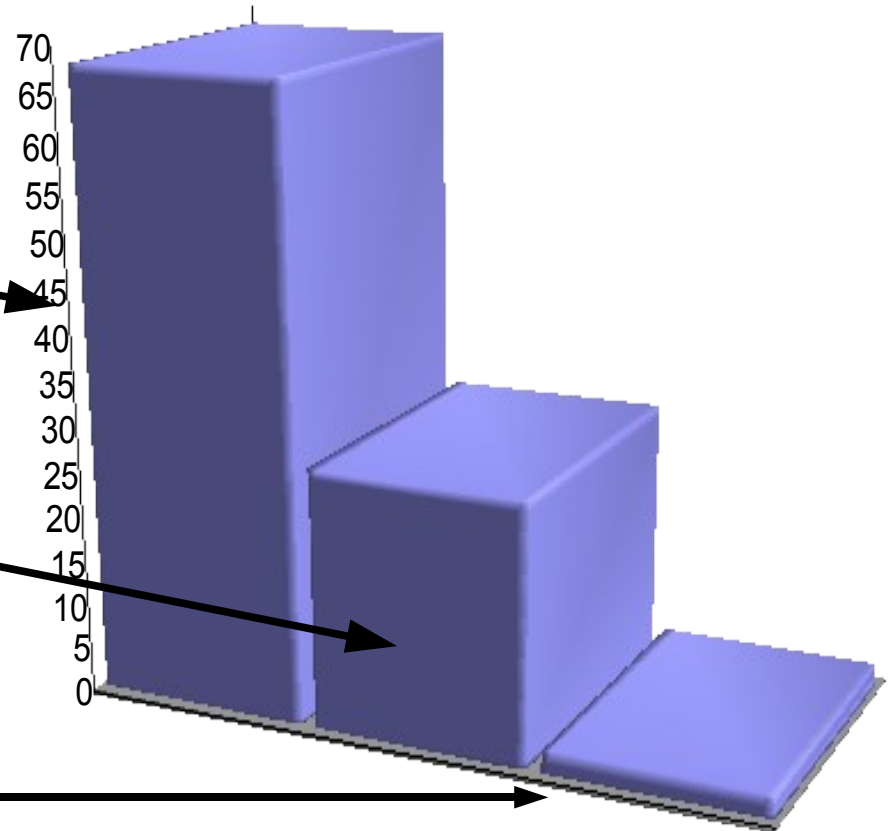
Intro de is sardos:

Su 68,4 % chistionat unu limbàgiu de su logu

Su 29 % non chistionat ma cumprendet unu limbàgiu de su logu

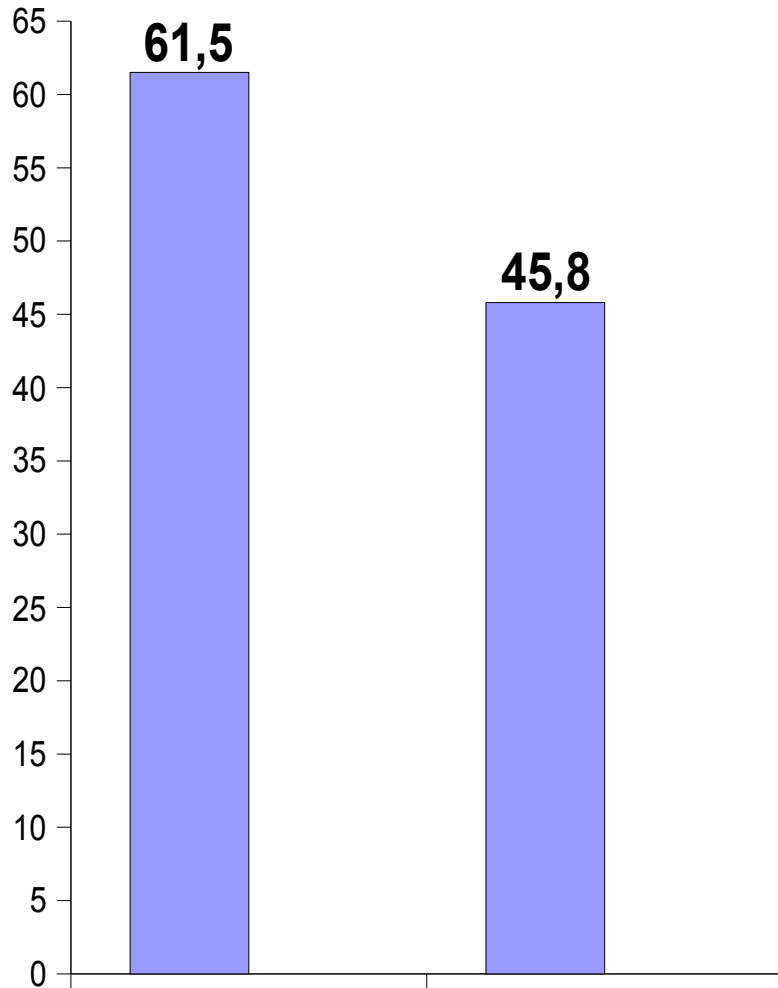
(E su bonu dd'aiat a bòlere ischire chistionare)

Feti su 2,7% non chistionat e non cumprendet unu limbàgiu de su logu

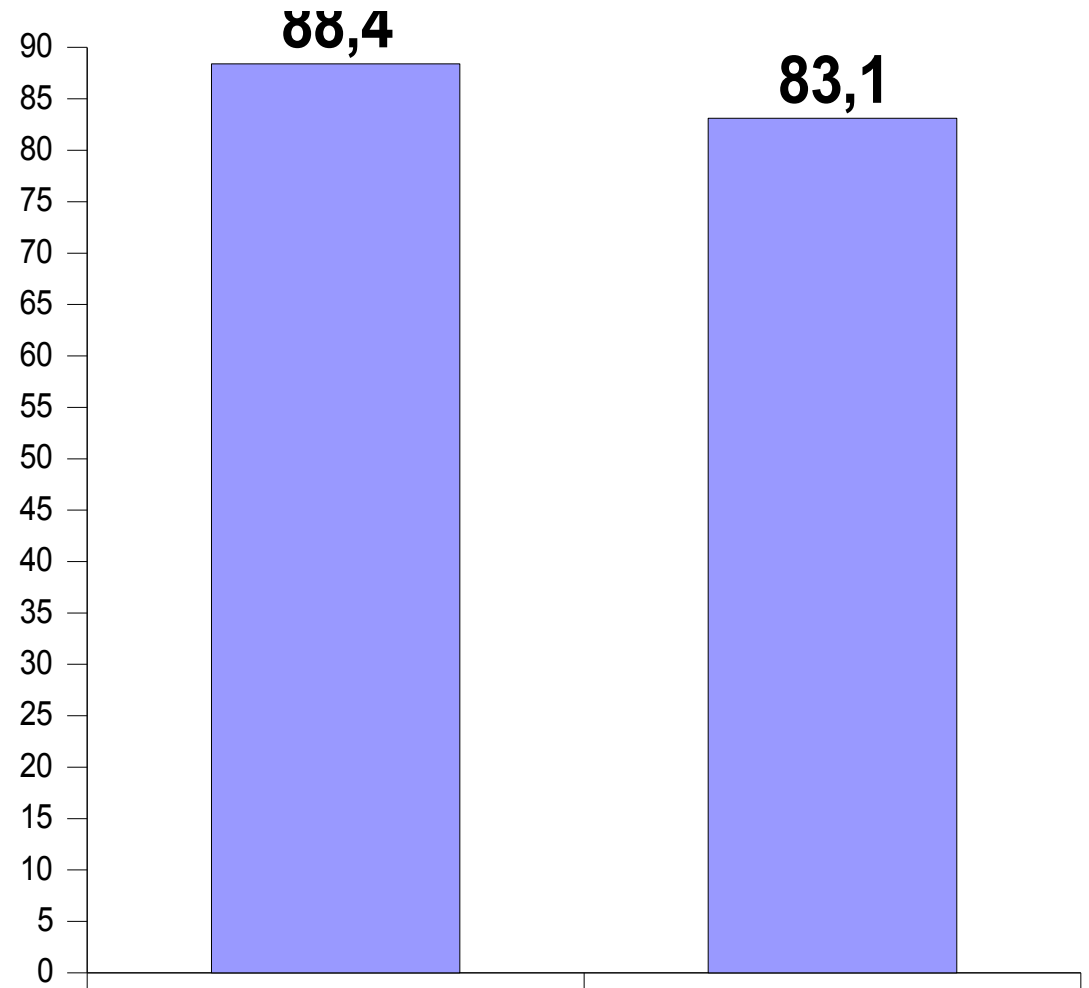


Intro de is chi ddu chistionant:

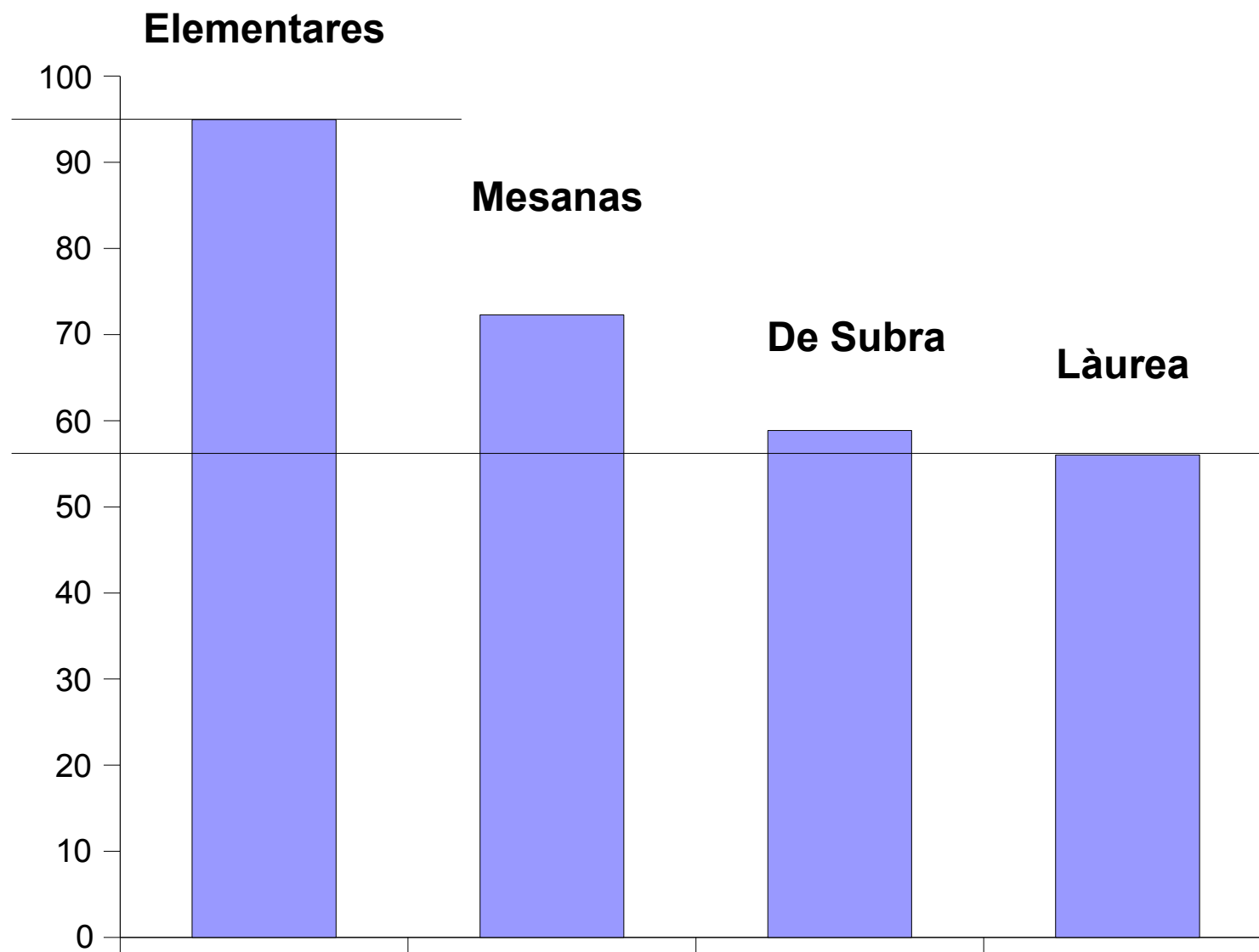
**Dae 15-24 annos
òmines - fèminas**



**Prus de 65 annos
òmines - fèminas**



Balore mesanu intre mascros e fèminas pro tìtulu de istùdiu:



Is chi narant de ischire faeddare su sardu:

- Is prus a nàrrere de ddu ischire:
- **Is òmines chi trabballant**
- **Is fèminas chi non trabballant**
- Is prus a nàrrere de no ddu ischire:
- **Is òmines chi non trabballant e is chi istùdiant**
- **Is fèminas chi trabballant e is chi istùdiant**

Scaleris sotziales e sardu

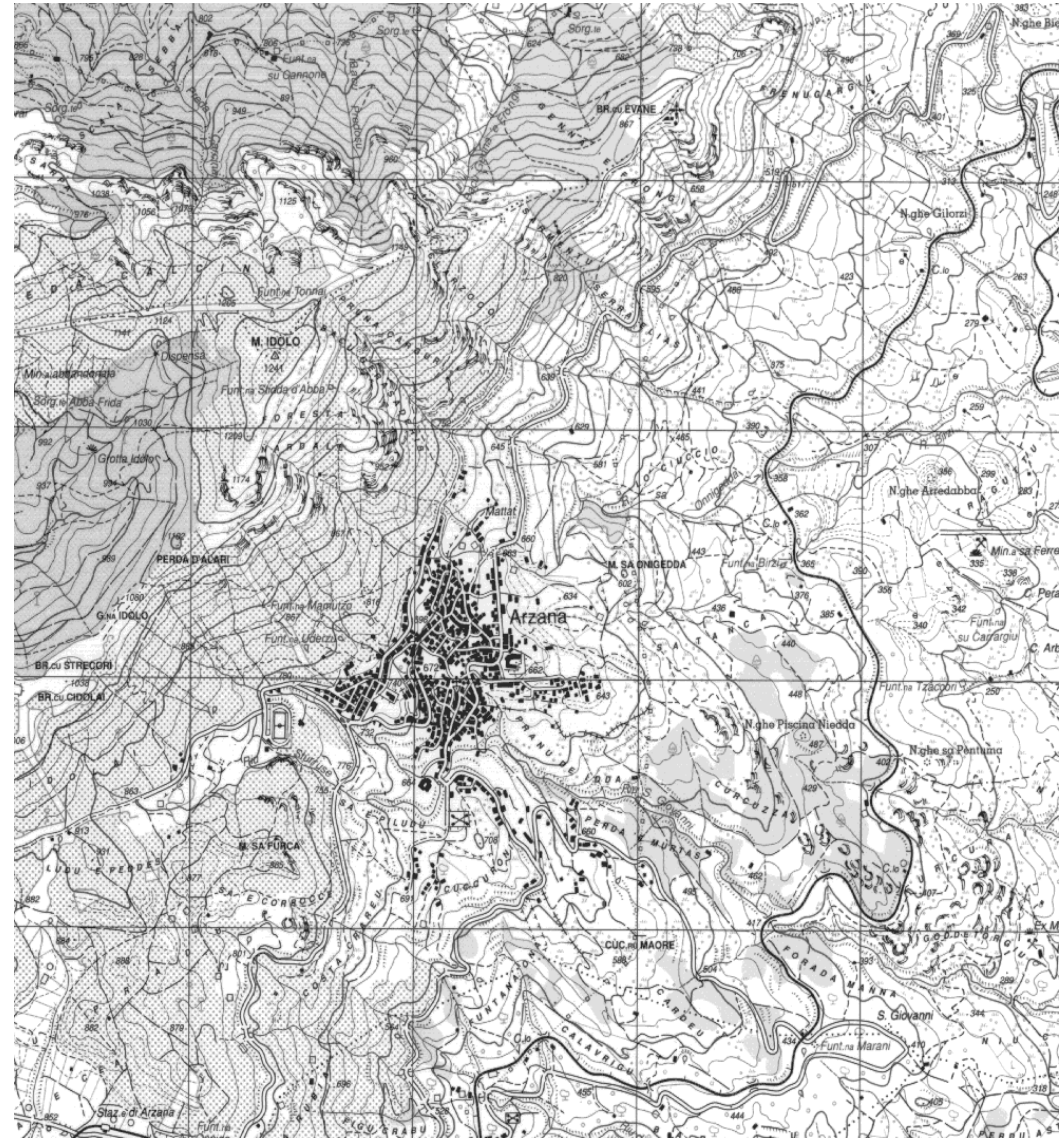
- Dae su scaleri sotziale prus in artu a su prus in bàsciu, pro is **òmines** càmbiat su 10% ebbia
- Dae su scaleri sotziale prus in artu a su prus bàsciu, pro is **fèminas** càmbiat agiomai su 20%

Dd'ischint chistionare su sardu:

in is tzitades su **56,85%**



in is biddas piticas su **86,1%**



Tando, seghende a grussu, is chi allegant de prus su sardu sunt:

- **Mascros**
- **Mannos**
- **Pagu istudiados**
- **Sotzialmente in mesu o in bàsciu**
- **Chi bivent in biddas piticas**

S'italianu est istada s'aina de bessire a pìgiu sotzialmente pro:

- **Is de is tzitades**
- **Fèminas**
- **Giòvonos**
- **Istudentes**

Giae dae sa coa de is annos '70 is linguistas naraiant ca is giòvonos fiant in unu mundu chi giaiata a s'italianu “modernu, industriale, chi bianchiat, chi bessiat dae unu mundu istrintu...” su deretu a merèssere de èssere chistionadu.

In àteras realidades de bilinguismu>diglossia, sunt sèmpere is fèminas is primas a pònnere in fatu a sa limba prus forte e istràngia

**Ma intames de si mòrrere
su sardu...**



Su sardu est una limba sèmpere bia e forte

- Mancari èsserent ricos, fèminas, giòvonos o istudiados, sa percentuale mesana de is chi ddu chistionant abàsciat pagu bortas a suta de su 50%

Custu nos amostrat ca is chi ddu chistionant torrante resones diferentes a is duas limbas:

Italianu:

- limba de *status* prus artu
- limba de s'iscola
- limba de su trabballu burghesu

Sardu:

- limba de sa cara prus funduda
- limba de su mundu simbòlicu
- limba pro s'intèndere una tropa aunida

Chi est su 68% chi ddu chistionat...

- Tenimus su 89,9% chi est meda de acòrdiu cun su fatu chi depat èssere pompiada sa limba, ca est sa cara nostra

E medas (78,5%) torrant sa resone non feti a su de s'identidade (cara), ma finas proite ca dd'intendent “galana, bella”

- >>balore de ethnos
-
- Su 2,7% ebbia non dd'aiat a bòlere amparare

Pro is bisòngios linguìsticos de oe s'italianu est agigu prus bonu

- **Su 54% de is chi faeddant in italianu s'agiudat cun su sardu**
- **Su 61% de is chi faeddant su sardu s'agiudat cun s'italianu**



Proite?

**A bias su sardu paret non “bastare” pro calecuna
allega tènnica o chi non esistiat in su “connotu”**



**Nos amancat una iscola moderna pro sa limba
sarda, de dda pòdere imperare in cada allega**

Custu si biet finas ca:

**Sa parti manna de totu is
intervistados narant ca ddis benet
prus bonu a faeddare in italianu
chi in sardu**

**Ma mancari siat prus trabballosu a
ischire allegare su sardu**

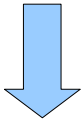
**Finas s'italianu torrat meda de su chi est
su tratu de su sardu (italiano regionale)**

Is giòvonos ddu imesturant meda cun su sardu

In ue faeddant de prus su sardu:

Famìlia

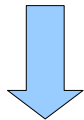
-agoa calende:



- tzilleri

- trabballu

- butegas



Giae nudda:

- iscola

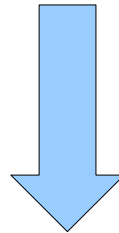
- crèsia

Pubiddu e pubidda, maridu e mugere

- De is prus giòvonos, su 12% ebbia chistionat in sardu a s'àteru
- Is prus bètzos finas a su 60% ma non de prus
- A is figios chistionant in sardu feti su 30% de totu is chi chistionant in sardu

Tando, cales sunt is resones chi istoddent fortza a su sardu?

- S'iscola e s'universidade
 - Sa tzitade



Sa tzitade in prus giaet unu sensu lègiu de chie chistionat in sardu: is percentuales narant ca sunt is prus pòberos, e is chi non ant istudiadu;

in prus, peri chie at istudiadu, in tzitade imesturat meda sa chistionada

Cando est chi chistionant su sardu?

- Pro brullare, cando sunt inchietos, pro frastimare, pro nàrrere cosa o amelezare (64% - 55%)
- Pro contare su de cada die, de s'allirghia, pro allegare a su telèfono, pro pensare, pro fàghere contigheddos (44% - 29%)
- Pro salutare, pro chistionare de polìtica, pro giare inorabonas e passièntzias, pro contare a mente (26% - 19%)
- Pro nàrrere pregadorias 9%

Abbarrende is diferèntzias sèmpere intre:

**bidde – tzitade
pòberu – ricu
òmine – fèmina
informale – formale
mannu – piticu**